









# **KULTURNI BAZAR V REGIJI:** SPREMLJEVALNI PROGRAM

Gledališče Koper, mala dvorana, sreda, 11. oktobra, 14.00-18.30

### Kulturno-umetnostna vzgoja in razvoj občinstva, strokovni posvet z mednarodno udeležbo

Mednarodno obarvan strokovni posvet Kulturno-umetnostna vzgoja in razvoj občinstva namenjamo širši strokovni javnosti, v prvi vrsti pa vodstvom vzgojno-izobraževalnih zavodov, županom in županjam, njihovim pomočnicam in pomočnikom, odgovornim za kulturne in vzgojno-izobraževalne oziroma družbene dejavnosti v lokalnih skupnostih ter vodstvom kulturnih ustanov.

Na posvetu se bomo osredotočili na razvoj občinstev, hkrati pa želimo z vključevanjem deležnikov spodbuditi skupen medresorski in tudi širši mednarodni razmislek o trenutnih sistemskih rešitvah in spodbudah kulturnih politik na lokalni, nacionalni in evropski ravni ter preučiti možnosti, kako bi skupaj z različnimi politikami (vzgoja in izobraževanje, turizem, zdravje, okolje in prostor ...) odpravili morebitne ovire in pomanjkljivosti ter tako prispevali k oblikovanju predlogov za nove korake k (med)regijskemu sodelovanju na področju kulture oziroma kulturno-umetnostne vzgoje.

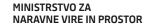
Partnerii





























### **PROGRAM**

#### 14.00-14.30

# REKA 2020 – Razvoj občinstva kot temelj uspešnega programa evropske prestolnice kulture, predavanje

Izvaja:

Irena Kregar Šegota, Ministrstvo za kulturo in medije Republike Hrvatske

Dosedanje izkušnje mest evropskih prestolnic kulture (EPK) kažejo, kako sta prav razvoj občinstva in njegovo aktivno sodelovanje pomemben izziv za organizatorje tega mega projekta. Hkrati pa je razvoj občinstva tudi eden od ključev uspešnega uresničevanja programskih aktivnosti vsake evropske prestolnice kulture kot tudi trajnostnih učinkov mest EPK.

Ob primeru projekta *REKA 2020 – Evropska prestolnica kulture* bomo prikazali primere dela z organizacijami in deležniki v kulturi pri razvoju občinstva ter predstavili načine njegovega vključevanja skozi programske usmeritve projekta, s posebnim poudarkom na programih za otroke in mladino.

#### 14.30-15.00

# Je razvoj občinstva za šolo relevanten vzgojni cilj?, predavanje

Izvaja:

dr. Robi Kroflič, Filozofska fakulteta Univerze Ljubljana

Razvoj občinstva lahko razumemo kot legitimen cilj kulturno-umetniških ustanov, ki si s tem zagotavljajo obisk umetniških dogodkov. Na aktivno občinstvo pa lahko gledamo tudi kot na notranji pogoj obstoja umetniškega dogodka (umetnina je živa, dokler se njen pomen nenehno obnavlja v zavesti bralca/gledalca/ poslušalca) ter hkrati aktivnega bralca/gledalca/ poslušalca prepoznamo kot osebo, ki čuječe zaznava stvarnost (izvorni pomen grške aesthesis) in v njej prepoznava smisel bivanja. To je nedvoumno ključna dimenzija celovitega razvoja človeka. Obe smeri razmišljanja v teoretskem kontekstu najbolj poglobljeno fenomenološki pristop k razumevanju umetniškega pojava, v pedagoškem kontekstu pa porajajoča se poetska pedagogika, ki stavi na primarni pomen prvoosebnega doživetja umetnosti in ne na znanstveno analizo umetnin, kar je bil cilj estetske vzgoje. Prvoosebno doživetje umetnosti lahko zagotovi samo neposreden stik z umetnino, ki ga omogočajo kulturno-umetniške ustanove in umetniki, zato bi jih morali prepoznati kot partnerje v vzgojnih dejavnostih šolskega sistema.

#### 15.00-16.15

#### Kultura kot temelj za celostni osebni razvoj posameznika ter snovalka novih skupnosti in skupnih prostorov,

predstavitve primerov dobrih praks razvoja občinstva na področju kulturno-umetnostne vzgoje

#### Sodelujejo:

Larisa Lipovac Navojec, Plesni center Tala (HR); Pavlica Bajsić, Center mladih Ribnjak (HR); Pavla Jarc, Kulturni dom Nova Gorica (SLO), Petra Slatinšek, Zavod Kinodvor (SLO) in Alma R. Selimović, zavod Bunker (SLO)

Spoznali bomo primere dobrih praks razvoja občinstva skozi kulturno-umetnostne programe in projekte ter se v razpravi osredotočili na prednosti, ki jih prinaša načrten razvoj občinstva.

Plesni center Tala je ena izmed vodilnih organizacij iz sodobnega plesa na Hrvaškem, izvaja izobraževalni in participativni uprizoritveni program s ciljem povečanja dostopnosti plesa kot ustvarjalnega izraza za mlade in z mladimi. Program PLE(j)S ZA (moj in tvoj) PLES sloni na 20-letnih izkušnjah v izobraževanju in umetnosti, namenjen je zlasti srednješolski publiki (na voljo pa je tudi tistim mlajšim in starejšim), ki je izrazito »zahtevna« in ranljiva. S programom, ki vključuje predstave, delavnice, predavanja in pogovore z mladimi izvajalci, koreografi in dramskimi pedagogi, želijo mladim nadoknaditi primanjkljaj plesa v šolskem kurikulu ter jih seznaniti s plesno umetnostjo in njenim blagodejnim učinkom v življenju posameznika.

Center mladih Ribnjak: spoznali bomo bogate kulturnoumetniške dejavnosti, pa tudi velik potencial za odpiranje navzven in ustvarjanje novih, doslej neobstoječih skupnosti kulturnega centra, ki ga je ustanovilo mesto Zagreb v parku Ribnjak. Center, ki ima 70-letno tradicijo organiziranega dela in ustvarjanja z mladimi, otrokom in mladim omogoča njihovo glasbeno, uprizoritveno, plesno in likovno izražanje pod vodstvom pedagogov in umetnikov. Kako je nekdanji pionirski dom, ki je imel nekoč v Jugoslaviji status posebne državne pomembnosti, preživel družbene spremembe zadnjih tridesetih let? Kako je danes, v času individualizacije in liberalnega kapitalizma, mogoče poiskati nov odnos z občinstvom iz perspektive centra za kulturo, ki bi mu morala biti primarna vloga gradnja skupnosti in širjenje »horizontalne kulture«?

Kinodvor je ljubljanski javni zavod s področja prikazovanja kakovostnega filma in razvoja filmske kulture. Kot mestni kino že petnajst let razvija programe za zelo različno občinstvo, ga pri tem dejavno vključi in skrbi za dobro vseh generacij v kinu. Predstavili bomo raznovrsten filmski program za različno filmsko občinstvo: Kino v plenicah, Prvič v kino, Kinobalon, Kinodvorov šolski program in program Kinotrip, ki ga mladi oblikujejo za mlade. Omenjenih programov se je v letu 2022 udeležilo več kot 33 tisoč otrok in mladih. V vseh programih, ki potekajo v kinu, pa smo ponovno našteli več kot sto tisoč obiskovalcev. Leto 2023 zaznamujejo kar tri za mestni kino Kinodvor pomembne obletnice: stoletnica kina na Kolodvorski, dvajsetletnica art kina in petnajstletnica Javnega zavoda Kinodvor.

Zavod Bunker: mlado občinstvo je eno izmed ključnih, ki jih Bunker poskuša ne samo nagovoriti in pripeljati na predstave, ampak jih aktivno vključevati v svoje programe ter pri sodelovanju z mladimi predvsem sodelovati z vzgojno-izobraževalnimi zavodi. Del sistematičnega razvoja kulturno-umetnostne vzgoje je tudi razmislek o potrebah mladih in poskusu razvoja programov, ki odgovarjajo tem potrebam. Predstavili bodo projekte in programe za mlade in z mladimi ter tudi s pedagoškimi delavkami in delavci: šola v kulturi, festival Drugajanje, tandemske ure, prostovoljskomentorski program, mentorstvo za mlade kuratorke ...



Kulturni dom Nova Gorica že vrsto let tesno sodeluje z Zvezo Glasbene mladine Slovenije pri oblikovanju posebnih programov, s katerimi vzgajajo mlade poslušalce na komentiranih koncertnih programih različnih glasbenih zvrsti, hkrati pa omogočajo mladim, še ne uveljavljenim glasbenikom nastopanje na koncertnem odru. V letu 2022 si je 111 izvedb 33 različnih glasbenih programov ogledalo 4.653 otrok in mladih. Zgovorne številke so rezultat dolgoletnega sodelovanja KD Nova Gorica z Mestno občino Nova Gorica in s sosednjimi občinami, pa tudi velike naklonjenosti ravnateljev in glasbenih pedagogov, ki se zavedajo pomena vzgoje in izobraževanja mladih na glasbenem področju.

#### Odmor 16.15-16.45

#### 16.45-18.30

Kako lahko s kulturno-umetnostno vzgojo prispevamo k približevanju, spoznavanju ter izkušanju umetnosti otrok in mladih?, okrogla miza

#### Sodelujejo:

Mojca Stubelj Ars, EPK Nova Gorica 2025; dr. Vinko Logaj, Zavod RS za šolstvo; Anton Baloh, OŠ Vojke Šmuc Izola; Vesna Pajić, Mestna občina Koper; Kristjan Knez, Promocijsko, kulturno, izobraževalno in razvojno italijanskega središča »Carlo Combi«; Miroslav Mićanović, Zavod za šolstvo Hrvaške (AZOO); Maja Zrnčić, Ministrstvo za kulturo in medije R Hrvaške; Tjaša Pureber, Ministrstvo za kulturo R Slovenije

Uvodoma bomo spoznali, kaj za razvoj občinstva na področju kulturno-umetnostne vzgoje (KUV) pripravljajo v okviru EPK Nova Gorica 2025.

EPK Nova Gorica 2025: Za delo z mladimi v Novi Gorici in Gorici iz uradnega programa EPK 2025 izvajamo projekte, ki ponujajo največjo možnost vključenosti in soustvarjanja: arhitekturo Edvarda Ravnikarja, slikarstvo Zorana Mušiča, poezijo Srečka Kosovela ... Predstavljeni bodo primer sodelovanja tehnološkega podjetja in dijakov na praksi pri projektu EPK, primer arhitekturnih delavnic z mladimi ter primeri inovativnih praks v ustvarjanju in produktnem inoviranju, fotografiji, filmu, stripu in uličnih grafitih. Posebna pozornost bo namenjena Xcentru kot stičišču različnih deležnikov in mladih ustvarjalcev ne samo iz regije, temveč tudi drugih evropskih prestolnic kulture.

Carlo Combi: Promocijsko, kulturno, izobraževalno in razvojno italijansko središče »Carlo Combi« je leta 2005 ustanovila Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti z namenom, da dobijo kulturne dejavnosti in pobude, ki jih načrtuje, promovira in izvaja italijanska narodna skupnost v Sloveniji, organizirano obliko in strateški pomen. Cilj so vzdrževanje, promocija in razvoj identitete italijanske narodne skupnosti, italijanskega jezika in kulture v zgodovinsko poseljenem prostoru. Temu namenu sledimo z usklajenim in sinergičnim načrtovanjem na področju kulture, ki pozitivno vpliva na prostor ter spodbuja razvoj sožitja med narodi, večkulturnost in večjezičnost.

V pogovoru bodo sodelujoči razmišljali, kako spodbuditi razvoj občinstva na področju kulturno-umetnostne vzgoje, kako lahko kulturne ustanove v sodelovanju z vzgojno-izobraževalnimi zavodi spodbudijo razvoj občinstva. Kako to udejanjiti v primorski regiji? Kako bi se lahko na različnih področjih kulturno-umetnostne vzgoje (vseživljenjska dimenzija, ki jo razvijamo v formalnem in neformalnem izobraževanju) povezali s Hrvaško in Italijo? Kako lahko k temu prispevamo s povezovanjem različnih deležnikov na lokalni, nacionalni, ali širši, mednarodni ravni?

Posvet vodi Lorena Pavlič. Potekal bo v slovenskem jeziku, predstavitve gostov v hrvaškem in italijanskem jeziku bodo ustrezno povzete v slovenskem jeziku.

Zaključki strokovnega posveta bodo predstavljeni 12. oktobra v osrednjem delu programa Kulturnega bazarja v regiji.



Foto: arhiv Gledališča Koper / archivio del Teatro Capodistria

# BAZAR CULTURALE IN REGIONE: PROGRAMMA DI ACCOMPAGNAMENTO

# Teatro Capodistria, sala piccola, mercoledì, 11 ottobre, 14.00–18.30

## Educazione artistica e culturale e sviluppo del pubblico,

convegno internazionale

Il convegno internazionale è destinato ad un pubblico ampio, ma soprattutto ai dirigenti delle istituzioni formative, alle sindache, ai sindaci e ai loro assistenti, ai responsabili per le attività culturali, educative e sociali nelle comunità locali e ai dirigenti delle istituzioni culturali.

Al convegno ci concentreremo sullo sviluppo dei pubblici, allo stesso tempo però vogliamo, coinvolgendo le parti interessate, stimolare una riflessione congiunta interdipartimentale e anche internazionale più ampia sulle attuali soluzioni sistemiche e sugli incentivi delle politiche culturali a livello locale, nazionale ed europeo. Vogliamo inoltre esaminare le possibilità di come poter eliminare, insieme alle varie politiche (educazione e istruzione, turismo, salute, ambiente e spazio...) potenziali ostacoli e carenze e contribuire così alla formulazione di proposte per nuovi passi verso la cooperazione (inter) regionale nel campo della cultura e dell'educazione culturale e artistica.

### **PROGRAMMA**

14.00-14.30

FIUME 2020 – Sviluppo del pubblico come base per un programma efficace della capitale europea della cultura,

relazione

Relatrice:

Irena Kregar Šegota, Ministero della cultura e dei media della Repubblica di Croazia

L'esperienza delle capitali europee della cultura (CEC) ci dimostra come lo sviluppo del pubblico e la sua partecipazione attiva siano una sfida importante per gli organizzatori di questi mega progetti. Lo sviluppo del pubblico è anche uno dei concetti chiave per una soddisfacente attuazione del programma di ciascuna capitale europea della cultura e degli effetti sostenibili delle città CEC.

Utilizzando l'esempio del progetto FIUME 2020 – Capitale europea della cultura, presenteremo esempi di attività fatte con organizzazioni e professionisti della cultura inerenti allo sviluppo del pubblico e le modalità dell'inclusione in linea con le direttive programmatiche del progetto, ponendo una speciale enfasi sui programmi per bambini e ragazzi.

14.30-15.00

Lo sviluppo del pubblico è un obiettivo educativo rilevante per la scuola?

relazione

Relatore:

dr. Robi Kroflič, Facoltà di filosofia dell'Università di Lubiana

Lo sviluppo del pubblico può essere inteso come un obiettivo legittimo delle istituzioni culturali e artistiche, per assicurarsi i visitatori agli eventi artistici. Un pubblico attivo può essere visto come una condizione interna necessaria per l'esistenza di un evento artistico (l'arte è viva finché il suo significato si rinnova costantemente nella coscienza del lettore/spettatore/ascoltatore) e allo stesso tempo un lettore/spettatore/ascoltatore attivo, può essere riconosciuto come persona che percepisce in modo consapevole la realtà (significato originario dell'aesthesis greca) e in essa riconosce il senso dell'esistenza. Questa è inequivocabilmente la dimensione chiave dello sviluppo umano globale. La migliore spiegazione ad entrambe le linee di pensiero per la comprensione dell'arte è l'approccio fenomenologico, nel contesto pedagogico invece lo è la pedagogia poetica che predilige l'esperienza personale all'analisi scientifica proposta dall'educazione estetica. L'esperienza artistica personale può avvenire solo attraverso il contatto diretto con l'opera d'arte, reso possibile dalle istituzioni culturali e artistiche, che andrebbero quindi riconosciute come partner nelle attività formative del sistema scolastico.

#### 15.00-16.15

La cultura come fondamento per lo sviluppo personale olistico dell'individuo e come produttrice di nuove comunità e spazi comuni, presentazione di esempi di buone pratiche dello sviluppo del pubblico nel campo dell'educazione culturale e artistica

#### Collaborano:

Larisa Lipovac Navojec, Centro danza Tala (HR); Pavlica Bajsić, Centro giovani Ribnjak (HR); Pavla Jarc, Centro culturale Nova Gorica (SLO), Petra Slatinšek, Istituto Kinodvor (SLO) in Alma R. Selimović, Istituto Bunker (SLO)

Conosceremo esempi di buone pratiche di sviluppo del pubblico attraverso programmi e progetti culturali e artistici, concentrandoci sui vantaggi dello sviluppo pianificato.

Il Centro danza Tala è una delle organizzazioni di danza contemporanea di spicco in Croazia e svolge un programma educativo e partecipativo con l'obiettivo di aumentare l'accessibilità alla danza come espressione creativa per i giovani e con i giovani. Il programma PLE(j)S ZA (moj in tvoj) PLES (Spazio per (la mia e la tua) danza), poggia su esperienze ventennali nella didattica e nell'arte ed è destinato soprattutto agli studenti delle scuole medie superiori (ma anche ad altre fasce d'età) che sono un pubblico "esigente" e vulnerabile. Con un programma che comprende spettacoli, laboratori, conferenze e colloqui con giovani artisti, coreografi e insegnanti di teatro, vogliono compensare i giovani per la mancanza di danza nei programmi scolastici e introdurli all'arte della danza e ai suoi effetti benefici sulla vita.

Centro giovani Ribnjak: conosceremo le attività culturali e artistiche del centro culturale istituito dalla città di Zagabria nel Parco Ribnjak, la sua apertura verso l'esterno e il suo forte potenziale nella creazione di nuove comunità. Il centro, che ha una tradizione di 70 anni di lavoro organizzato con i giovani, consente ai bambini e ai giovani di esprimersi con la musica, lo spettacolo, la danza e l'arte, guidati da insegnanti e artisti. Com'è riuscita a sopravvivere l'ex casa dei pionieri che nell'ex Jugoslavia deteneva uno status di particolare importanza, ai cambiamenti sociali degli ultimi trent'anni? Com'è possibile trovare oggi, nell'era dell'individualizzazione e del capitalismo liberale, un nuovo rapporto con il pubblico visto dalla prospettiva di un centro culturale il cui ruolo primario dovrebbe essere la costruzione della comunità e la diffusione della "cultura orizzontale"?

Kinodvor è un istituto pubblico di Lubiana che si occupa di presentazione di film di qualità e dello sviluppo della cultura cinematografica. Come cinema cittadino, da quindici anni sviluppa programmi per un pubblico molto diversificato, coinvolgendolo attivamente e prendendosi cura del benessere di tutte le generazioni che visitano il cinema. Vi faremo conoscere le proposte cinematografiche diversificate per diversi pubblici cinematografici: Cinema in fasce, Prima volta al cinema, Kinobalon, il programma per le scuole Kinodvor e il programma Kinotrip, pensato dai giovani per i giovani. Nel 2022 hanno preso parte ai programmi citati

più di 33 000 bambini e ragazzi. Nelle proiezioni che si sono svolte finora abbiamo contato più di centomila visitatori. L'anno 2023 è stato segnato da tre importanti anniversari per il cinema cittadino Kinodvor: il centenario del cinema su via Kolodvorska, il ventesimo anniversario del cinema d'essai e il quindicesimo anniversario dell'Istituto pubblico Kinodvor.



o Katia Goliat Kir

Istituto Bunker: il pubblico giovane è uno di quelli a cui Bunker cerca di rivolgersi per portarlo agli spettacoli, e di includerlo attivamente nei suoi programmi e, nel farlo, collabora soprattutto con le istituzioni scolastiche. Parte dello sviluppo sistematico dell'educazione culturale e artistica consiste nella riflessione sui bisogni dei giovani e nel tentativo di sviluppare programmi che soddisfino questi bisogni. Presenteranno progetti e programmi per i giovani e con i giovani: scuola in cultura, festival Drugajanje, classi tandem, programma di tutoraggio volontario, tutoraggio per le giovani curatrici...

Il Centro culturale Nova Gorica da molti anni collabora strettamente con l'Associazione di giovani musicisti slovena nella creazione di programmi speciali che educano i giovani ascoltatori con concerti commentati di vari generi musicali, dando allo stesso tempo la possibilità ai giovani musicisti non ancora affermati di esibirsi sul palco. Nel 2022, 4.653 bambini e ragazzi hanno assistito a 111 rappresentazioni di 33 programmi musicali diversi. Questi numeri significativi sono il risultato della collaborazione a lungo termine del CC Nova Gorica con il Comune di Nova Gorica e i comuni limitrofi, nonché del grande impegno di dirigenti scolastici e di pedagoghi musicali, consapevoli di quant'è importante educare i giovani nel campo della musica.

#### Pausa 16.15-16.45

#### 16.45-18.30

Come può l'educazione culturale e artistica contribuire ad avvicinare, far conoscere e vivere l'arte ai bambini e ragazzi?,

tavola rotonda

#### Collaborano:

Mojca Stubelj Ars, CEC Nova Gorica 2025; dr. Vinko Logaj, l'Istituto della RS per l'Educazione; Anton Baloh, SE Vojke Šmuc Isola; Vesna Pajić, Comune città di Capodistria; Kristjan Knez, Centro italiano promozione, culturale, educativo e di sviluppo "Carlo Combi"; Miroslav Mićanović, Istituto per l'Educazione della Repubblica di Croazia (AZOO); Maja Zrnčić, Ministero della cultura e dei media della R di Croazia; Tjaša Pureber, Ministero della cultura della Repubblica di Slovenia

Nell'introduzione conosceremo cosa stanno preparando per lo sviluppo del pubblico nel campo per l'educazione culturale e artistica (ECA) nell'ambito della CEC Nova Gorica 2025.

CEC Nova Gorica 2025: Il programma ufficiale CEC 2025 prevede l'attuazione di progetti per giovani a Nova Gorica e Gorizia che offrono la massima possibilità di inclusione e collaborazione: l'architettura di Edvard Ravnikar, la pittura di Zoran Mušič, la poesia di Srečko Kosovel, ... Al convegno verrà presentato il modello di collaborazione tra un'azienda tecnologica e gli studenti in stage presso il progetto CEC, l'esperienza del laboratorio di architettura con i giovani ed esempi di pratiche innovative nel campo della fotografia, del cinema, dei fumetti e dei graffiti di strada. Un'attenzione particolare sarà data alla presentazione dell'Xcenter come luogo di incontro di diverse parti interessate e di giovani artisti provenienti dalla regione e da altre capitali europee della cultura.

Carlo Combi: Il Centro italiano promozione, culturale, educativo e di sviluppo "Carlo Combi" è stato fondato nel 2005 dalla Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana con lo scopo di dare una forma organizzata e un'importanza strategica alle attività e alle iniziative culturali progettate, promosse e realizzate dalla comunità nazionale italiana in Slovenia. L'obiettivo è mantenere, promuovere e sviluppare l'identità della comunità nazionale italiana, la lingua e la cultura italiana in un'area dov'è storicamente presente. Perseguiamo questo scopo con una progettazione coordinata e sinergica nel campo della cultura, che ha un impatto positivo sul territorio e promuove lo sviluppo della convivenza tra le nazioni, il multiculturalismo e il multilinguismo.

projekta Ruksak pun kulture (HR) 10 del progetto Uno zaino pieno di cultura (HR) I partecipanti alla tavola rotonda rifletteranno su come stimolare lo sviluppo del pubblico nel campo dell'educazione culturale e artistica, con le istituzioni culturali in collaborazione con le istituzioni educative. Come raggiungere questo risultato nella regione costiera? Come potremmo collegarci con la Croazia e con l'Italia nei vari campi dell'educazione culturale e artistica (l'apprendimento permanente che perseguiamo nell'educazione formale e informale)? Come raggiungere gli obiettivi sopra elencati mettendo in comunicazione le parti interessate a livello locale, nazionale e internazionale?

La tavola rotonda sarà moderata da Lorena Pavlič e si svolgerà in lingua slovena. Le presentazioni e gli interventi degli ospiti in lingua croata e italiana verranno equamente riassunte in lingua slovena.

Le conclusioni del convegno saranno presentate il 12 ottobre nella parte centrale del programma del Bazar Culturale in regione.



to: arhiv projekta Ruksak pun kulture (HR) archivio del progetto Uno zaino pieno di cultura (HR



o: arhiv Gledališča Koper / archivio del Teatro Capodistria